

ОСВЕЖИТЬ ЧУВСТВА

REFRESH YOUR FEELINGS

Июль, жара, раскаленный асфальт...

Где отдохнуть в московском мегаполисе? Рассказывает **Павел Николаев**, шеф-консьерж отеля «Балчуг Кемпински Москва», президент РОО «Золотые ключи консьержей».

July, summer heat, and burning hot asphalt... How to find a cozy chill-out place in the megacity? President of Les Clefs D'Or Russia, chief concierge at Baltschug Kempinski Moscow Hotel, **Pavel Nikolaev** reveals the secrets of our city.

В Москве есть масса возможностей получить удовольствие даже в середине лета, когда многие стремятся уехать из города. В выходные, да и среди недели можно посетить одну из подмосковных усадеб, погулять по старинным паркам. Для любителей активного отдыха подойдут загородные клубы, где можно поиграть в гольф или пострелять из ружья по тарелкам. Отличная идея — сесть на теплоход и отправиться по Москве-реке. Вообще загородные зоны отдыха — тема для отдельного рассказа. Если вы неравнодушны к ним, спросите консьержа в своем отеле.

Можно и нужно посетить парки и усадьбы, находящиеся в черте города. Парк Горького и недавно открывшийся в нем «Оливковый пляж», конечно, не место для купаний, но идеально подходят для того, чтобы принять солнечную ванну, попить вкусного лимонада и почитать, лежа в шезлонге. Если же захотите прикоснуться к истории, обязательно съездите погулять в музей-заповедник «Кусково», «Коломенское» или «Царицыно». Последний стоит упомянуть особо. Еще в 1775 году императрица Екатерина Великая выкупила понравившиеся ей здешние земли и повелела основать на них свою новую резиденцию. Дворцово-парковый комплекс, который вы увидите сейчас, был воссоздан и реконструирован уже в наше время. В «Царицыне» всегда было очень красиво. Каскад прудов и изрезанный оврагами рельеф создают неповторимый природный ландшафт и прекрасное место для прогулок.

Наконец, обязательно сходите на один из фестивалей популярного журнала «Афиша»: основной 21 июля на территории парка «Коломенское» или гастрономический 27 августа в Парке Горького. Эти городские праздники — прекрасная возможность вырваться из суеты будней и провести день на природе, не выезжая из мегаполиса.

Упомянуть все места, достойные посещения, просто невозможно. Я перечислил лишь самые любимые и наиболее интересные, на мой взгляд. Желаю вам приятных летних дней в Москве!

Но matter why you stuck in the megalopolis in the hot days, there're plenty of chances to enjoy yourself in Moscow even now, when everyone is eager to leave the city.

First of all, for the weekend — as well as during a week — you can go to the country to see one of the numerous historical manors located near Moscow and to walk in the ancient parks. For those fond of active recreation, there're a number of country clubs where you can play golf or go trapshooting. One more great idea — to take a motor ship to visit one of the beautiful public beaches near Moscow. In fact, beaches and recreation zones around Moscow can be a subject of a long story — if you love them, just ask a concierge in your hotel.

The second point — visits to parks and mansions within the city. Gorky Park with the newly opened Olive Beach isn't a place for swimming, but is perfect for taking sun baths, drinking delicious lemonade and reading in a beach chair. And if you're interested in history, you'd better visit culture preserves like Kuskovo, Kolomenskoye or Tsaritsyno. The latter is worth detailed description. In 1775, Russian Empress Catherine the Great bought the lands she liked and ordered to establish her new residence there. The palace you see today is a contemporary reconstruction. Tsaritsyno is a really beautiful place — ponds cascade and ravined relief create the landscape of inimitable beauty, just perfect for a walk. After the palace reconstruction, the whole complex gained a new sparkling look.

Finally, I strongly advise you to visit one of the festivals organized by Afisha magazine. The major festival takes place on July 21 in Kolomenskoye Park, while the gastronomic festival — on July 27 in Gorky Park. These city fests give you a chance to relax and go out in the open without leaving the city.

It's impossible to refer to all the places and events of interest — I mentioned only those I consider the best. I wish you most pleasant and exciting summer days in Moscow! And if you need a piece of advice or additional information on specific place — just ask your concierge!

